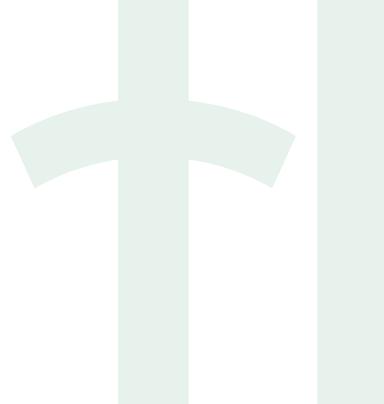


# ЧТЕНИЯ НА ЛИТУРГИИ

7 апреля 2025 года

АПОСТОЛ  
БЛАГОВЕЩЕНИЕ

Евр. 2: 11–18



## Церковнославянский текст

Брати́е, свѣтѣи́и и освяща́емии, от Еди́наго вси, ея́же ра́ди вины́ не стыди́тся бра́тию нарица́ти их, глаго́ля: Возвещу́ Имя́ Твое́ бра́тии Мо́ей, посреде́ Цѣркве́ воспую́ Тя. И па́ки: Аз бу́ду наде́яся Нань. И па́ки: се Аз и де́ти, я́же Ми далъ е́сть Бог. Поне́же у́бо де́ти приобщі́шася плóти и кро́ви, и Той прии́скренне приобщі́ся те́хже, да сме́ртию упраздни́т иму́щаго держа́ву сме́рти, си́речь диа́вола, и изба́вит сих, ели́цы стра́хом сме́рти чрезъ все жити́е повинни бѣ́ша рабо́те. Не от А́нгелъ у́бо когда́ прие́млет, но от се́мене Авраа́мова прие́млет; отню́дуже до́лжен бе по все́му подо́битися бра́тии, да ми́лостив бу́дет и ве́рен первосвяще́нникъ в техъ, я́же к Бо́гу, во е́же очисти́ти грехи́ людскі́я. В не́мже бо пострада́, Сам искуше́н быв, мо́жет и искуша́емымъ помо́щи.

## Русский синогальный перевод

Братья, и освящающий и освящаемые, все – от Единого; поэтому Он не стыдится называть их братьями, говоря: возвещу имя Твое братьям Моим, среди церкви воспую Тебя. И еще: Я буду уповать на Него. И еще: вот Я и дети, которых дал Мне Бог. А как дети причастны плоти и крови, то и Он также воспринял оные, дабы смертью лишит силы имеющего державу смерти, то есть диавола, и избавить тех, которые от страха смерти через всю жизнь были подвержены рабству. Ибо не Ангелов восприимлет Он, но восприимлет семя Авраамово. Посему Он должен был во всем уподобиться братьям, чтобы быть милостивым и верным первосвященником пред Богом, для умилоствления за грехи народа. Ибо, как Сам Он претерпел, быв искушен, то может и искушаемым помочь.

# ЧТЕНИЯ НА ЛИТУРГИИ

7 апреля 2025 года

АПОСТОЛ  
БЛАГОВЕЩЕНИЕ  
Евр. 2: 11–18



На праздник Благовещения мы читаем отрывок из Послания к Евреям. Его ключевая идея – спасение произошло через воплощение Сына Божьего.

Освещающий – Христос, а освещаемые – верующие в Него.

Если для человека ветхозаветного между Богом и человеком простирается непреодолимая пропасть, то после воплощения этой пропасти уже нет. Мысль о единстве природы Спасителя и искупленных подкрепляется цитатой из Псалтири: «Буду возвещать имя Твое братьям моим, посреди собрания восхвалять Тебя» (Пс. 23: 21). Псалмопевец обещает принести благодарственную жертву храму, когда Господь услышит его молитву и пошлет избавление.

Вспоминается и цитата из книги пророка Исаии: «Вот я и дети, которых дал мне Господь» (Ис. 8: 18). Эти слова будто говорит Сам Христос. Епископ Виссарион (Нечаев) комментирует: «Это значит, что Исаия самым именем своим преобразовал Иисуса Христа, а дети Исаии были прообразами Апостолов Христовых (Ин. 13: 33) и всех верующих во Христа, усыновленных Христу в крещении».

Восприняв человеческую плоть, Сын Божий уничтожает державу смерти. Здесь есть парадокс: Иисус страдал и преодолел смерть, а дьявол, который правил смертью, потерпел поражение. При этом Христос воспринимает не плоть ангелов, а «восприемлет семя Авраамово». Не ангелы нуждались в избавлении, а люди.

«То есть не с ангельской природой соединился Господь и не ее носил. Это показывает великую любовь Божию к человеческому роду. Чего, говорит, не даровал ангелам, то дал людям, чтобы от них воспринять плоть», – пишет блаженный Феофилакт Болгарский.

Сын Божий во всем, кроме греха, уподобляется людям. Он становится милостивым и верным Первосвященником, Который приносит жертву за грехи народа. Но если ветхозаветный первосвященник приносил такую жертву регулярно, то Христос Сам Себя приносит в жертву. Такая Жертва не требует повторения.

Тот факт, что Бог принимает человеческую плоть, имеет важный момент: между Богом и людьми нет пропасти. Бог знает, каково быть человеком. И знает это не теоретически, а практически.

\*\*\*

В благовещенском тропаре мы поем: «Днесь спасения нашего главизна». Именно в этот день начинается история спасения человеческого рода. Он Сам решает, что необходимо именно воплощение, чтобы преодолеть ту пропасть, которая возникла между Ним и Его творением.

Бог становится человеком, чтобы человек стал Богом. Этот глубокий богословский тезис кратко и емко описывает суть христианской веры. Мы через Христа и верой в Него восстанавливаем связь с истинной Жизнью.

# ЧТЕНИЯ НА ЛИТУРГИИ

7 апреля 2025 года

## ЕВАНГЕЛИЕ БЛАГОВЕЩЕНИЕ

Лк. 1: 24–38

### Церковнославянский текст

Во днѣх ѡнѣх, зачатъ Елисаветъ,  
женѣ егѡ, и таяшесѣ мѣсяцъ пять,  
глагѡлющи: Яко тако мнѣ сотвори  
Господь во дни, в няже призрѣ  
отъяти поношѣние мое  
в человекѣх. В мѣсяцъ же шестый  
послан бысть Ангелъ Гавриилъ отъ  
Бога во градъ Галилейскій, емуже  
имя Назарѣтъ, къ Дѣвѣ обрученней  
мужевѣ, емуже имя Иосифъ, отъ дому  
Давидова, и имя Дѣвѣ, Мариамъ.  
И вшедъ къ Ней Ангелъ, рече: радуйся  
Благодатная, Господь съ Тобѡю,  
благословѣна Ты в женѣх. Она же  
видевши смутися о словесѣхъ егѡ,  
и помышляше, каково будетъ  
целованіе сие. И рече Ангелъ Ей:  
не бойся Мариамъ, обрете бо  
благодать отъ Бога. И се зачнеши во  
чреве, и родиши Сына, и наречеши  
имя ему Исусъ. Сей будетъ велий,  
и Сынъ Вышняго наречется, и дастъ  
ему Господь Богъ престолъ Давида  
отца его, и воцарится в домѣ  
Иаковли во веки, и Царству его  
не будетъ конца. Рече же Мариамъ  
къ Ангелу: како будетъ сие, идеже  
мужа не знаю? И отвѣщавъ Ангелъ,  
рече Ей: Духъ Святыи найдетъ на Тя,  
и сила Вышняго осенитъ Тя, темже  
и раждаемое Свято, наречется Сынъ  
Божий. И се Елисаветъ, юзика Твоя,  
и та зачатъ сына в старости своей,  
и сей мѣсяцъ шестый есть ей,  
нарицаемей неплоды. Яко не  
изнеможетъ отъ Бога всякъ глаголъ.  
Рече же Мариамъ: се раба Господня,  
буди Мнѣ по глаголу твоему.  
И отиде отъ Ней Ангелъ.

### Русский синогальный перевод

В те дни зачала Елисавета, жена его,  
и таилась пять месяцев и говорила:  
так сотворил мне Господь во дни сии,  
в которые призрел на меня, чтобы  
снять с меня поношение между  
людьми. В шестой же месяц послан  
был Ангелъ Гавриилъ отъ Бога в городъ  
Галилейскій, называемый Назаретъ,  
къ Девѣ, обрученной мужу, именемъ  
Иосифу, изъ дома Давидова; имя же  
Девѣ: Марія. Ангелъ, войдя къ Ней,  
сказалъ: радуйся, Благодатная! Господь  
съ Тобою; благословенна Ты между  
женами. Она же, увидевъ его,  
смутилась отъ словъ его и размышляла,  
что бы это было за приветствіе.  
И сказалъ Ей Ангелъ: не бойся, Марія,  
ибо Ты обрела благодать у Бога; и вотъ,  
зачнешь во чреве, и родишь Сына,  
и наречешь Ему имя: Исусъ. Онъ будетъ  
великъ и наречется Сыномъ  
Всевышняго, и дастъ Ему Господь Богъ  
престолъ Давида, отца его; и будетъ  
царствовать надъ домомъ Иакова  
во веки, и Царству его не будетъ конца.  
Марія же сказала Ангелу: какъ будетъ  
это, когда Я мужа не знаю? Ангелъ  
сказалъ Ей в отвѣтъ: Духъ Святой найдетъ  
на Тебя, и сила Всевышняго осенитъ  
Тебя; посему и рождаемое Святое  
наречется Сыномъ Божиимъ.  
Вотъ и Елисавета, родственница Твоя,  
называемая неплодною, и она зачала  
сына в старости своей, и ей уже  
шестой мѣсяцъ, ибо у Бога не  
останется бессильнымъ никакое слово.  
Тогда Марія сказала: се, Раба  
Господня; да будетъ Мнѣ по слову  
твоему. И отошелъ отъ Нее Ангелъ.



Евангелие содержит историю домостроительства спасения. Апостол Лука начинает свое благовестие с рассказа о жизни Марии, ее сестры Елисаветы, чудесном зачатии Иоанна, будущего пророка, и благой вести, которую получила Мария от архангела Гавриила.

Диалог, который состоялся между Марией и Гавриилом, предваряется словами Елисаветы: «Так сотворил мне Господь во дни сии, в которые призрел на меня, чтобы снять с меня поношение между людьми». Пять месяцев родственница Марии пряталась и скрывалась. Она не хотела раскрывать чудо перед людьми, но желала сохранить благоговение перед Богом, Который ее утешил.

Через шесть месяцев после зачатия Иоанна схожая история происходит с Марией. История Благовещения строится по той же схеме: явление ангела, его предсказание о чудесном рождении ребенка, рассказ о грядущем величии, упоминание имени, которым он должен быть наречен, сомнение собеседника ангела и дарование знака, подтверждающего слова ангела.

При этом есть и различия.

Захария встречает ангела во время богослужения, а Мария – в скромной обстановке провинциального Назарета. Тот, о ком ангел благовестует среди благовонного фимиама, станет лишь предтечей Спасителя. А о Том, Кто придет спасти человеческий род, говорится скромно.

Ангел в первом случае является мужчине, а во втором – юной девушке. Евангелист Лука неоднократно повторяет слово «дева» – παρθένος. При этом указывает на факт обручения Марии с Иосифом. Здесь свидетельство иудейского обычая: девушку в 12–13 лет обручали будущему мужу, год длился период обручения, пара уже считалась семьей, хотя еще не жила вместе.

Лука упоминает и происхождение Марии – она, как и Иосиф, из рода Давида. Это следствие предписания закона: «И чтобы не переходил удел из колена в другое колено; ибо каждое из колен сынов Израилевых должно быть привязано к своему уделу» (Числ. 36: 9).

Ангел приветствует Марию: «Радуйся, Благодатная! Господь с Тобою; благословенна Ты между женами». Мария смущается такому приветствию. Еврейская традиция ее времени относилась к женщине с презрением, считая, что благочестивый человек вообще не должен здороваться с женщиной.

Ангел сообщает Марии волю Бога – Она обрела благодать у Бога, поэтому через Нее родится Сын, Которого Она назовет Иисусом и Который получит престол Давида и будет царствовать над домом Иакова. Представленное у Луки описание отсылает нас к многочисленным ветхозаветным пророчествам о Мессии.

Смущение Марии продолжается: «Как будет это, когда я мужа не знаю?» (Лк. 1: 34). Ангел не останавливается и уверяет Марию, что Она зачнет от Святого Духа. Уже здесь, с самого начала Евангелия, говорится о том, что Иисус принимает плоть от Девы, но ее творит Святой Дух.

Мария, смутившись словами ангела, скромно и одновременно смело отвечает: «Се, Раба Господня; да будет Мне по слову твоему» (Лк. 1: 38). «Какое смирение, какая преданность Богу в ее словах! Избранная Матерью, Она называет себя рабой Господа и не превозносится внезапным обетованием. Называя себя рабой, она показывает, что не притязает на особое положение, сопутствующее столь великому дару, но только исполняет повеление», – комментирует святитель Амвросий Медиоланский.

\*\*\*

Событие, произошедшее в Назарете, начинает историю спасения человеческого рода. Это история о том, что «у Бога не останется бессильным никакое слово» (Лк. 1: 37). Бог лично принимает человеческую плоть, «чтобы быть милостивым и верным первосвященником пред Богом» (Евр. 2: 17).

Смирение Богородицы – плод многовековых чаяний о спасении. Ее согласие стать Матерью Сына Божьего – не только радость, но и оружие, которое пройдет через Ее сердце.

Автор комментария:  
магистр теологии Константин Цырельчук

**Поддержать авторов можно переводом по номеру счета:**

**5536 9139 7997 1708  
(Т-Банк) – Павел Ч.**

